

# FERRO®

KARTA GWARANCYJNA  
**WODOMIERZE**

PL

WARRANTY CERTIFICATE  
FOR CD SD PLUS  
**WATER METERS**

ENG

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН НА  
**СЧЕТЧИКИ ДЛЯ ВОДЫ**  
CD SD PLUS

RUS

CERTIFICAT DE GARANȚIE  
**PENTRU AROMETRE**  
CSDS PLUS

RO

ZÁRUČNÍ LIST NA  
**VODOMĚRY**  
CD SD PLUS

CZ

ZÁRUČNÝ LIST NA  
**VODOMERY**  
CD SD PLUS

SK





# KARTA GWARANCYJNA WODOMIERZE

MODEL	
NR FABRYCZNY	
DATA SPRZEDAŻY	
PIECZĘĆ PUNKTU SPRZEDAŻY	

1. MADDALENA S.p.A. udziela pięcioletniej gwarancji na wprowadzone przez firmę Ferro S.A. do obrotu na terenie Rzeczypospolitej Polskiej wodomierze jednostrumieniowe suchobieżne znakowane CE i markowane znakiem Ferro, wyprodukowane przez Maddalena S.P.A. Okres pięcioletniej gwarancji jest liczony od daty zakupu, nie dłużej niż do końca okresu legalizacji danego wodomierza, gwarancja obowiązuje na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.
2. Warunkiem uzyskania świadczeń gwarancyjnych jest przedstawienie dowodu zakupu wodomierza oraz jego montaż i użytkowanie zgodnie z zasadami opisanymi w „Instrukcji montażu i użytkowania”.
3. Wszystkie wady i uszkodzenia zawinione przez producenta (wady materiałowe, błędy produkcyjne itp.) będą usuwane bezpłatnie w terminie 14dni od daty dostarczenia wodomierza do firmy Ferro S.A. Przez usunięcie wady należy rozumieć uzupełnienie towaru do pełnowartościowego, jego naprawę wraz z ponowieniem legalizacji lub wymianę na egzemplarz wolny od wad.
4. Reklamacje należy zgłaszać w miejscu zakupu wodomierza, skąd zgłoszenie wraz kopia dowodu zakupu i wodomierzem musi zostać przekazane do firmy Ferro S.A., przesyłką na jej koszt i za pośrednictwem uprzednio uzgodnionej firmy spedycyjnej. Firma Ferro S.A. nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia powstałe podczas transportu reklamowanych wodomierzy do swojej siedziby.
5. Świadczenia z tytułu gwarancji nie będą realizowane w przypadku:
  - a. zerwania lub uszkodzenia cechy legalizacyjnej,
  - b. wykonywania napraw przez osoby do tego nie upoważnione,
  - c. wykonywania przeróbek lub modyfikacji wodomierza,
  - d. przekroczenia dopuszczalnych maksymalnych parametrów pracy,
  - e. uszkodzeń mechanicznych wodomierza,
  - f. nie przedstawienia przez reklamującego oryginału lub kopii dowodu zakupu wodomierza,
  - g. uszkodzeń spowodowanych zanieczyszczeniami naniesionymi przez mierzonego czynnik,
  - h. uszkodzeń spowodowanych złą jakością wody.
  - i. uszkodzeń spowodowanych przez mróz i/lub przez ogień,

6. Firma Maddalena S.p.a. i firma Ferro S.A. nie ponoszą odpowiedzialności za straty powstałe bezpośrednio lub pośrednio w wyniku zaniedbania, uszkodzenia, niewłaściwego montażu lub eksploatacji niezgodnej z przeznaczeniem wodomierza i z zasadami opisanymi w „Instrukcji montażu i użytkowania”.
7. Gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikającego z niezgodności towaru z umową.
8. W sprawach nieuregulowanych niniejszą kartą gwarancyjną mają zastosowanie odpowiednie przepisy Kodeksu Cywilnego.

## **INSTRUKCJA MONTAŻU I UŻYTKOWANIA**

1. Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić, czy parametry techniczne wodomierza podane na tarczy lub w tabeli danych technicznych publikowanych w kartach katalogowych wodomierza, w szczególności maksymalna temperatura, ciśnienie i parametry pomiarowe są zgodne z wymaganiami użytkownika i czy podczas eksploatacji te parametry nie zostaną przekroczone.
2. Wodomierz jest przyrządem metrologicznym i musi być chroniony przed wstrząsami i uderzeniami, również przed zamontowaniem.
3. Miejsce zamontowania wodomierza powinno być suche, łatwo dostępne oraz chronione przed nadmiernym spadkiem lub wzrostem temperatury (poniżej 4°C lub powyżej 50°C), bezpośrednim promieniowaniem słonecznym i dostępem osób niepowołanych.
4. Kierunek przepływu wody musi być zgodny z kierunkiem zaznaczonym strzałką na korpusie wodomierza. Konstrukcja części zliczającej umożliwia swobodny obrót tarczy. Zabronione jest instalowanie wodomierza tarczą skierowaną do dołu. Zalecany montaż zaworu zwrotnego.
5. Należy pamiętać, że od sposobu montażu (pionowy V lub poziomy H) zależą parametry użytkowe wodomierza, w zależności od modelu wodomierza – patrz dane na tarczy lub w tabelach danych technicznych kart katalogowych. Montaż w sposób inny niż zaznaczony na tarczy danego modelu wodomierza (pionowy V lub poziomy H) jest zabroniony.
6. Przed zamontowaniem wodomierza należy przepłukać instalację w celu usunięcia ewentualnych zanieczyszczeń mogących spowodować uszkodzenie wodomierza
7. Wodomierz należy montować w takich miejscach instalacji, gdzie jest niemożliwe gromadzenie się powietrza.
8. Sposób zamontowania wodomierza musi umożliwiać łatwy montaż i demontaż wodomierza (są zalecane zawory odcinające), jak również zapewniać użytkownikowi odczyt wskazań i danych podanych na tarczy wodomierza wraz z numerem fabrycznym.
9. Po zamontowaniu na wodomierz nie mogą oddziaływać naprężenia oraz drgania przenoszone z instalacji wodnej. W szczególności należy zwrócić uwagę na współosiowość przewodów wodociągowych, rozstaw króćców zgodny z wymiarami wodomierza oraz zgodne z obowiązującymi przepisami i wytycznymi rozmieszczenie punktów statych instalacji.
10. Pierwsze otwarcie zaworu odcinającego (napętnienie wodomierza) należy wykonać powoli, tak aby gwałtownym skokiem ciśnienia nie spowodować uszkodzenia wodomierza.
11. Wszystkie czynności związane z doborem, zabudową, montażem i odbiorem wodomierza należy wykonywać według obowiązujących norm, rozporządzeń, ustaw i t.p. pod rygorem utraty gwarancji.



# WARRANTY CERTIFICATE FOR CD SD PLUS WATER METERS

WATER METER TYPE	
SERIAL NUMBER	
SELLER'S STAMP	
DATE OF PURCHASE	
INSTALLED BY	
DATE OF INSTALLATION	

The CD SD PLUS is a dry-contact water meter with a magnetic Super Dry transfer for measuring the volume of cold (T50) or hot (T30/90) water. The only part that is in contact with the running water is a runner wheel.

The CD SD PLUS series complies with the Regulation 2004/22ES approved in Italy by a decree with the power of law No. 22 of 2nd February 2007.

Besides metrology certificates, the CD SD PLUS series products hold feasibility certifications and can be used in drinking water distribution networks in agreement with the corresponding regulations.

## WARRANTY CONDITIONS

1. The NOVASERVIS Company provides a 24-month warranty period for single-inlet dry-contact Ferro water meters in agreement with technical conditions specified in the installation and operation manual. The water meter must be installed by a person with a corresponding qualification.
2. The warranty certificate must be completed and stamped by the seller and the installation company, which installed the pump.
3. In case of a claim, submit a duly completed Warranty Certificate together with a receipt; the claim will not be accepted unless valid documents are submitted.
4. The warranty covers only flaws provably caused by the manufacturer, not by incorrect or incompetent installation, a failure to satisfy all instructions and technical conditions specified in the User's Manual or exceeding the maximum permitted parameters.
5. The warranty does not cover flaws caused by impurities from the feeder, freezing, etc.
6. The warranty cannot be accepted after any unauthorized interference with the product or damage to the legalization sign.
7. The warranty does not cover damages caused during transport, by forcible damage or unsuitable storage of the product.

## **OPERATION AND INSTALLATION MANUAL**

1. Before starting the installation, make sure the technical parameters of the water meter specified on the label or a technical data sheet correspond with the user's requirements and will not be exceeded during operation.
2. The water meter is a gauging instrument, thus it must be protected against vibrations and shocks before installation.
3. The installation area should be dry, easily accessible and protected against rapid increase or drop of temperature (below 4 °C or above 50 °C), direct sunlight and access of unauthorized persons.
4. The flow direction must correspond with the arrow on the water meter body. The design of the metering section enables a free rotation of the indicator disc. Installation of the water meter with the disc facing down is forbidden. We recommend installation of a back-pressure valve.
5. Remember that the method of installation (vertical V or horizontal H) affects the utility parameters of the water meter with regard to the model of the meter - see the data on the wheel or in a table with technical specifications in the catalogue sheets. Installation differing from a method specified on the disc of the given model is forbidden.
6. Flush the distribution network before installation to remove potential impurities that can damage the water meter.
7. Install the meter in a network area where the air cannot accumulate.
8. The installation method must enable an easy installation and removal of the meter (we recommend installation of stop valves) and easy readability of the data specified on the label and the serial number.
9. After installation, the water meter can be affected by stress and vibrations transferred by the water circulation. Pay special attention to the alignment of the water piping, spacing of the sleeves corresponding to the dimensions of the water meter and the valid regulations and guidelines concerning distribution of fixed points of the piping.
10. Open the stop valve slowly for the first time (flooding of the water meter) to eliminate a damage to the meter by an abrupt increase of pressure.
11. All activities connected with selection, installation and takeover of the water meter should proceed according to the valid norms, laws, etc., to avoid a loss of warranty.

## **OPERATIONAL CHARACTERISTICS AND DESIGN OF THE WATER METER**

- Conformity with Regulation 2004/22/ES
- Sealed brass body
- Two-fold rotary attachment, non-magnetic brackets of stainless steel AISI 316, which enable the rotor to move in balance under any flow or installation conditions
- Inlet filter, corresponding surfaces
- Protection against external magnets
- Internal regulation equipment
- Internal mechanism from plastics that do not absorb moisture, resistant to sediments and mechanical wear
- Nominal pressure (PN) 16 bar
- Installation: in a vertical or horizontal position. Note: it is not necessary to use straight-line pipes above or below the water meter
- Maximum water temperature in the pipeline: 50 or 90°C according to the type of the water meter.
- The serial number is located on the dial of the meter in a numerical type or a bar code
- 100 % of production is tested in three points of the characteristic hydraulic curve (Q1, Q2, Q3) on measuring sites in agreement with ISO 4064/3 and ISO 4185 [EN 14154/III] and an attestation of a European metrological company



# ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН НА СЧЕТЧИКИ ДЛЯ ВОДЫ CD SD PLUS

ТИП СЧЕТЧИКА ДЛЯ ВОДЫ	
ЗАВОДСКОЙ НОМЕР	
ПЕЧАТЬ ПРОДАВЦА	
ДАТА ПРОДАЖИ	
МОНТАЖ ПРОВЕЛ	
ДАТА МОНТАЖА	

CD SD PLUS - это одноструйный сухоходный счетчик воды с магнитной муфтой Super Dru для измерения расхода холодной воды (Т50) или горячей воды (Т30/90). Единственной деталью, соприкасающейся с водой, протекающей через трубопровод, является рабочее колесо.

Производственная серия CD SD PLUS соответствует Директивам 2004/22ES, утвержденным в Италии декретом с полномочиями Закона № 22 от 2 февраля 2007 г.

Кроме метрологических сертификатов изделия серии CD SD PLUS снабжены аттестатами допустимости использования и могут быть применены в трубопроводах для питьевой воды согласно соответствующим директивам.

## ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ

1. Фирма "NOVASERVIS" предоставляет гарантийный срок 24 месяца на одноструйные сухоходные счетчики для воды "Ferro" согласно техническим условиям, указанным в руководстве по монтажу и эксплуатации. Счетчик для воды должен быть профессионально установлен квалифицированным лицом.
2. Гарантийный лист должен быть заполнен и подтвержден продавцом и монтажной фирмой, проводшей установку счетчика для воды.
3. При рекламации предъявите надлежащим образом заполненный гарантийный талон вместе с документом об оплате покупки, без предъявления действительных документов рекламация не признается.
4. Гарантия распространяется только на неисправности, доказуемо возникшие по вине производителя, но ни в коем случае не на неисправности, возникшие по причине неправильной и неквалифицированной установки, несоблюдения всех инструкций и технических условий, указанных в руководстве, а также из-за превышения максимально допустимых параметров.
5. Гарантия не распространяется на неисправности, возникшие из-за нечистот в водопроводе, замерзания и т.п.
6. Гарантия не может признана при любом неправомерном вмешательстве в конструкцию изделия, при повреждении знака освидетельствования.
7. Гарантия не распространяется на повреждения, возникшие во время транспортировки, вследствие применения чрезвычайных усилий, ненадлежащего хранения изделия.

## **РУКОВОДСТВО ПО МОНТАЖУ И ЭКСПЛУАТАЦИИ**

1. Перед началом монтажа проверьте соответствие технических параметров счетчика для воды, указанных на щитке или в таблице с техническими данными, требованиям пользователя, а также что в ходе эксплуатации не происходит их превышения.
2. Счетчик для воды - это измерительный прибор, и он должен быть до монтажа защищен от толчков и ударов.
3. Место установки счетчика должно быть сухим, легко доступным и защищенным от резкого падения или повышения температуры (ниже 4 °C или выше 50 °C), от воздействия прямых солнечных лучей и доступа посторонних лиц.
4. Направление движения потока должно совпадать с направлением, показанным стрелкой на корпусе счетчика для воды. Конструкция счетной части позволяет диску индикатора свободно вращаться. Запрещено монтировать счетчик для воды с диском, повернутым вниз. Рекомендуем установить обратный клапан.
5. Помните о том, что от способа установки (вертикальный V или горизонтальный H) зависят пользовательские параметры счетчика для воды в зависимости от модели счетчика - см. данные на диске или в таблице с техническими данными на каталожных листах. Запрещена установка каким-либо другим способом, чем показанным на диске данной модели.
6. Перед монтажом счетчика для воды промойте водопровод с целью устранения нечистот, которые могут привести к его повреждению.
7. Счетчик установите в том месте водопровода, в котором не может скапливаться воздух.
8. Способ установки счетчика для воды должен обеспечивать возможность его легкого монтажа и демонтажа (рекомендуем использовать запорные клапаны), а также возможность пользователю считывать ссылки и данные, указанные на щитке счетчика, вместе с заводским номером.
9. После установки счетчика на него могут воздействовать напряжения и вибрация, передающиеся по трубопроводу. Особое внимание уделяйте соосности водопровода, размерам горловин, соответствующих размерам счетчика, а также соответствию действующим предписаниям, касающимся расположения точек крепления трубопровода.
10. Первое открывание запорного клапана (заполнение счетчика водой) производите постепенно, чтобы резкое повышение давления не повредило счетчик.
11. Все операции, связанные с выбором, монтажом и приемкой счетчика проводите согласно действующим стандартам, положениям законов и т.п., иначе гарантия теряется.

## **РАБОЧИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ И КОНСТРУКЦИЯ СЧЕТЧИКА ДЛЯ ВОДЫ**

- Соответствие директивам 2004/22/ES
- Запломбированный латунный корпус
- Двойное поворотное крепление; немагнитные болты из нержавеющей стали AISI 316, благодаря чему турбина вращается в равновесии при любых условиях протекания воды и монтажа.
- Впускной фильтр, соответствующие поверхности
- Защита от внешних магнитов
- Внутреннее регулирующее оборудование
- Внутренние элементы из пластмассы, не впитывающие влагу, стойкие к осадкам и механическому износу.
- Номинальное давление (PN) 16 бар
- Монтаж: в вертикальном или горизонтальном положении. Примечание: без необходимости использования прямолинейных трубок над или под счетчиком
- Макс. температура воды в трубопроводе: 50 или 90 °C согласно типу счетчика.
- Заводской номер расположен на циферблате счетчика в цифровой форме или в виде штрих-кода.
- 100 % изделий проверяется в 3 точках характерной гидравлической кривой (Q1, Q2, Q3) на измерительных пунктах согласно ISO 4064/3 и ISO 4185 [EN 14154/III], а также посредством теста европейской метрологической фирмы



# CERTIFICAT DE GARANȚIE PENTRU APOMETRE CSDS PLUS

APOMETRU PENTRU APA	
SERIE	
STAMPILA VANZATORULUI	
DATA DE CUMPARARE	
INSTALAT DE	
DATA INSTALARII	

Contorul CD-SD PLUS este un contor de apa, cu transfer uscat super magnetic pentru măsurarea volumului de apa rece (T50) sau apa caldă (T30/90). Singura parte care este în contact cu apa este o rola de alergător. Contorul CD SD PLUS este în conformitate cu regulamentul 2004/22ES aprobat în Italia printr-un decret cu putere de lege nr.22 din 2 februarie 2007. Pe langa certificatele de metrologie, contorul CD SD PLUS deține certificări de fezabilitate și pot fi utilizate în rețelele de distribuție a apei potabile, în acord cu reglementările corespunzătoare.

## CONDIȚII DE GARANȚIE

1. Compania NOVASERVIS oferă o perioadă de 24 de luni garanție pentru apometrele CD SD Plus în acord cu condițiile tehnice specificate în instalare și manualul de utilizare. Contorul de apă trebuie să fie instalat de către o persoană cu o calificare corespunzătoare.
2. Certificatul de garanție trebuie să fie completat și ștampilat de către vânzător și firma de montaj.
3. În cazul unei reclamații cumpărătorul este obligat să prezinte un certificat de garanție completat în mod corespunzător împreună cu factura sau bonul fiscal.
4. Garanția acoperă doar defectele cauzate de vicii de producție și acoperă defectele cauzate de instalarea incorectă sau incompetența, sau de depășirea parametrilor maxim admisi.
5. Garanția nu acoperă defectele cauzate de impurități de la rețeaua de alimentare sau de îngheț.
6. Orice intervenție neautorizată asupra produsului sau deteriorarea sigiliului anulează garanția acordată.
7. Garanția nu acoperă daunele cauzate în timpul transportului, prin deteriorarea forțată sau depozitarea necorespunzătoare a produsului.



## MANUAL DE INSTALARE

1. Înainte de a începe instalarea, asigurați-vă că parametrii tehnici ai contorului de apă specificați pe etichetă sau pe în fișa tehnică corespund cu cerințele de utilizare și nu vor fi depășiți în timpul funcționării.
2. Contorul de apă este un instrument de măsurare, prin urmare, trebuie să fie protejat împotriva vibrațiilor și a șocurilor înainte de instalare.
3. Zona de instalare trebuie să fie uscată, ușor accesibilă și protejată împotriva fluctuațiilor mari de temperatură ( nu mai jos de 4 ° C sau peste 50 ° C), lumina directă a soarelui și a accesului persoanelor neautorizate.
4. Direcția de curgere trebuie să corespundă cu săgeata de pe corpul contorului de apă. Designul secțiunii de măsurare permite o rotație liberă a discului indicator. Instalarea contorului de apă cu discul în jos este interzisă.
5. Amintiți-vă că metoda de instalare (vertical sau orizontal V H) afectează parametri de utilizare ale contorului de apă - a se vedea datele de pe roata sau într-un tabel cu specificațiile tehnice. Instalarea diferă de metoda specificată pe disc a modelului este interzisă.
6. Spălați rețeaua de distribuție, înainte de instalare pentru a îndepărta impuritățile potențiale care pot deteriora contorul de apă.
7. Instalați contorul într-o zonă a rețelei în cazul în care aerul nu se poate acumula.
8. Metoda de instalare trebuie să permită o instalare ușoară și îndepărtarea ușoară a contorului (recomandăm instalarea de supape) și vizibilitatea sporită a datelor specificate pe etichetă și numărul de serie.
9. După instalare, contorul de apă poate fi afectat de vibrațiile transferate de circulația apei. Acordați o atenție deosebită la alinierea conductelor de apă, distanța între racorduri, astfel încât să corespundă cu dimensiunile de contorul de apă.
10. Deschideți robinetul de pe rețea lent pentru prima dată (pentru inundarea contorului de apă), pentru a evita deteriorarea contorului datorată unei creșteri bruște a presiunii.
11. Toate activitățile legate de selectarea, instalarea și preluarea contorului de apă ar trebui să procedeze în conformitate cu normele valabile, legi, etc, pentru a evita pierderea garanției.

## CARACTERISTICILE OPERAȚIONALE ȘI DE PROIECTARE A CONTORULUI DE APĂ

- Produs în conformitate cu regulamentul 2004/22/ES
- Corp sigilat din alama
- Atașament dublu rotativ, console din oțel inoxidabil AISI 316, care permite rotorului să fie în echilibru sub orice debit
- Filtru pe intrare
- Protecția împotriva magneților externi
- Mecanismul intern de materiale plastice care nu absorb umezeala, rezistente la uzură și sedimentelor mecanice
- Presiunea nominală (PN) 16 bar
- Instalare: într-o poziție verticală sau orizontală. Notă: nu este necesar să se utilizeze în linie dreaptă conducte de mai sus sau mai jos de contor de apă
- Temperatura maxim de apă în conducte: 50 sau 90 ° C, în funcție de tipul de contor de apă.
- Numărul de serie se află pe cadranul de metri într-un tip numeric sau un cod de bare
- Fiecare produs, bucata cu bucata, este testat în trei puncte de curba caracteristică hidraulic (Q1, Q2, Q3), pe site-uri de măsurare, în acord cu ISO 4064/3 și ISO 4185 [RO 14154/III], și atestarea unei societăți europene de metrologie



# ZÁRUČNÍ LIST NA VODOMĚRY CD SD PLUS

TYP VODOMĚRU	
VÝROBNÍ ČÍSLO	
RAŽÍTKO PRODEJCE	
DATUM PRODEJE	
MONTÁŽ PROVEDL	
DATUM MONTÁŽE	

CD SD PLUS je jednovtokový, suchoběžný vodoměr s magnetickým přenosem Super Dry pro měření objemu studené vody (T50) nebo teplé (T30/90). Jedinou součástí, která je ve styku s vodou protékající potrubím je oběžné kolo.

Výrobní řada CD SD PLUS vyhovuje Směrnici 2004/22ES, schválené v Itálii dekretem s pravomocí zákona č. 22 z 2.února 2007.

Mimo metrologické certifikáty mají výrobky řady CD SD PLUS atesty přípustnosti použití a mohou se používat v rozvodech pitné vody, v souladu s odpovídajícími směrnici.

## ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

1. Firma NOVASERVIS poskytuje záruční lhůtu 24 měsíců na jednovtokové suchoběžné vodoměry Ferro, v souladu s technickými podmínkami uvedenými v návodu k montáži a obsluze. Vodoměr musí být instalován odborně způsobilou osobou.
2. Záruční list musí být vyplněn a potvrzen prodejcem a montážní firmou, která provedla instalaci vodoměru.
3. Při reklamaci předložte řádně vyplněný záruční list s dokladem o prodeji, bez předložení platných dokladů nebude reklamáce uznána.
4. Záruka se vztahuje výhradně na vady vzniklé prokazatelně vinou výrobce, nikoliv na vady vzniklé nesprávnou a neodbornou instalací, nedodržením veškerých instrukcí a technických podmínek uvedených v návodu, překročením maximálních povolených parametrů.
5. Záruka se nevztahuje na vady způsobené nečistotami z vodovodního řádu, vady způsobené zamrznutím apod.
6. Záruka nemůže být uznána při jakémkoliv neoprávněném zásahu do výrobku, poškození legalizačního znaku.
7. Záruka se nevztahuje na poškození vzniklá během přepravy, následkem násilného poškození, nevhodným skladováním výrobku.

## NÁVOD K MONTÁŽI A OBSLUZE

1. Montáž vodoměrů se řídí příslušnými ustanoveními normy ČSN ISO 4064-2 Měření

- průtoku vody v uzavřených potrubích, ČSN EN 14 154-2 Vodoměry a případně ČSN EN 1434 Měřiče tepla.
2. Před zahájením montáže ověřte, že se technické parametry vodoměru uvedené na štítku nebo tabulce technických údajů shodují s požadavky uživatele, a že nedojde během provozu k jejich překročení.
  3. Vodoměr je měřicí přístroj a musí být chráněn také před montáží proti otřesům a nárazům.
  4. Místo osazení vodoměru má být suché, snadno dostupné a chráněné proti náhlému snížení nebo zvýšení teploty (pod 4°C nebo nad 50°C), přímému slunečnímu záření a přístupu nepovolaných osob.
  5. Směr průtoku musí být shodný se směrem určeným šípkou na tělese vodoměru. Konstrukce počítadlové části umožňuje volné otáčení kotouče ukazatele. Je zakázáno montovat vodoměr kotoučem otočeným směrem dolů. Doporučujeme montáž zpětného ventilu.
  6. Pamatujte, že na způsobu montáže (svislý V nebo vodorovný H), závisí užitné parametry vodoměru, v závislosti na modelu vodoměru - viz. údaje na kotouči nebo v tabulce s technickými údaji na katalogových listech. Montáž způsobem jiným, než je znázorněn na kotouči daného modelu, je zakázána.
  7. Před montáží vodoměru propláchněte rozvod za účelem odstranění případných nečistot mohoucích způsobit poškození vodoměru.
  8. Vodoměr osadte v místech rozvodu, kde nemůže docházet k hromadění vzduchu.
  9. Způsob osazení vodoměru musí umožňovat snadnou montáž i demontáž vodoměru (doporučujeme uzavírací ventily) a také zajistí uživateli přečíst odkazy a údaje uvedené na štítku vodoměru spolu s výrobním číslem.
  10. Po montáži mohou na vodoměr působit pnutí a chvění přenášené rozvodem vody. Zvláštní pozornost věnujte souososti vodovodních vedení, rozteči hrdel shodné s rozměry vodoměru a také shodě s platnými předpisy a směrnici tykajícími se rozmístění pevných bodů potrubí.
  11. První otevření uzavíracího ventilu (naplnění vodoměru) provádějte pomalu tak, aby náhlé zvýšení tlaku nepoškodilo vodoměr.
  12. Všechny činnosti spojené s volbou, montáží a přejímkou vodoměru provádějte podle platných norem, nařízení zákonů atp. pod hrozbou ztráty záruky.

## **PROVOZNÍ CHARAKTERISTIKA A KONSTRUKCE VODOMĚRU**

- Shoda se směrnici 2004/22/ES
- Zaplombovaný mosazný plášť
- Dvojité otočné upínání; nemagnetické svorníky, z nerezové oceli AISI 316; díky nimž se turbína otáčí v rovnováze za každých průtočných i montážních podmínek
- Vpouštěcí filtr, příslušné plochy
- Ochrana proti vnějším magnetům
- Vnitřní regulační zařízení
- Vnitřní ústrojí z umělé hmoty, nenavlhavé, odolné proti usazeninám, odolné proti mechanickému opotřebení
- Jmenovitý tlak (PN) 16 bar
- Montáž: ve svislé nebo vodorovné poloze. Poznámka: bez nutnosti použití přímočarých trubek nad nebo pod vodoměrem
- Max. teplota vody v potrubí: 90°C nebo 90°C dle typu vodoměru.
- Výrobní číslo je umístěno na ciferníku vodoměru v číselném tvaru nebo jako čárový kód
- 100 % výroby je prověřováno ve 3 bodech charakteristické hydraulické křivky (Q1, Q2, Q3) na měřicích stanovištích v souladu s ISO 4064/3 a ISO 4185 [EN 14154/III] a atestem evropské metrologické firmy



# ZÁRUČNÝ LIST NA VODOMERY CD SD PLUS

TYP VODOMERU	
VÝROBNÉ ČÍSLO	
PEČIATKA PREDAJCU	
DÁTUM PREDAJA	
MONTÁŽ VYKONAL	
DÁTUM MONTÁŽE	

CD SD PLUS je jednovtokový, suchobežný vodoměr s magnetickým prenosom Super Dry pre meranie objemu studenej vody (T50) alebo teplej (T30/90). Jedinou súčasťou, ktorá je v styku s vodou pretekajúcou potrubím je obežné koleso. Výrobná rada CD SD PLUS vyhovuje Smernici 2004/22ES, schválenej v Taliansku dekrétom s právomocou zákona č 22 z 2. februára 2007. Okrem metrologických certifikátov majú výrobky radu CD SD PLUS atesty prípustnosti použitia a môžu sa používať v rozvodoch pitnej vody, v súlade s príslušnými smernicami.

## ZÁRUČNÉ PODMIENKY

1. Firma NOVASERVIS poskytuje záručnú lehotu 24 mesiacov na jednovtokové suchobežné vodomery Ferro, v súlade s technickými podmienkami uvedenými v návode na montáž a obsluhu. Vodoměr musí byť inštalovaný odborne spôsobilou osobou.
2. Záručný list musí byť vyplnený a potvrdený predajcom a montážnou firmou, ktorá vykonala inštaláciu vodomeru.
3. Pri reklamácií predložte riadne vyplnený záručný list s dokladom o predaji, bez predloženia platných dokladov nebude reklamácia uznaná.
4. Záruka sa vzťahuje výhradne na chyby vzniknuté preukázateľne vinou výrobcu, nie na vady vzniknuté nesprávnou a neodbornou inštaláciou, nedodržaním všetkých inštrukcií a technických podmienok uvedených v návode, prekročením maximálnych povolených parametrov.
5. Záruka sa nevzťahuje na chyby spôsobené nečistotami v rozvodoch vody, vady spôsobené zamrznutím a pod .
6. Záruka nemôže byť uznaná pri akomkoľvek neoprávnenom zásahu do výrobku, poškodenie legalizačného znaku.
7. Záruka sa nevzťahuje na poškodenia vzniknuté počas prepravy, následkom násilného poškodenia, nevhodným skladovaním výrobku.

## NÁVOD NA MONTÁŽ A OBSLUHU

1. Montáž vodomerov sa riadi príslušnými ustanoveniami normy STN ISO 4064-2 Mera-

- nie prietoku v uzavretých potrubiach, STN EN 14 154-2 Vodometry a prípadne STN EN 1434 Merače tepla.
2. Pred začatím montáže overte, že sa technické parametre vodomera uvedené na štítku alebo tabuľke technických údajov zhodujú s požiadavkami užívateľa, a že nedôjde počas prevádzky k ich prekročeniu.
  3. Vodomer je merací prístroj a musí byť chránený aj pred montážou proti otrasom a nárazom.
  4. Miesto osadenia vodomera má byť suché, ľahko dostupné a chránené proti náhlemu zníženiu alebo zvýšeniu teploty (pod 4°C alebo nad 50°C), priamemu slnečnému žiareniu a prístupu nepovolanych osôb.
  5. Smer prietoku musí byť zhodný so smerom určeným šípku na telese vodomera. Konštrukcia počítadlovej časti umožňuje voľné otáčanie kotúča ukazovateľa. Je zakázané montovať vodomer kotúčom otočeným smerom dolu. Odporúčame montáž spätného ventilu.
  6. Pamätajte, že na spôsobe montáže (zvislý V alebo vodorovný H), závisia úžitkové parametre vodomera, v závislosti od modelu vodomera - viď. údaje na kotúči alebo v tabuľke s technickými údajmi na katalógových listoch. Montáž spôsobom iným, než je znázornená na kotúči daného modelu, je zakázaná.
  7. Pred montážou vodomera prepláchnite rozvod za účelom odstránenia prípadných nečistôt, ktoré môžu spôsobiť poškodenie vodomera.
  8. Vodomer osadíte v miestach rozvodu, kde nemôže dochádzať k hromadeniu vzduchu.
  9. Spôsob osadenia vodomera musí umožňovať jednoduchú montáž aj demontáž vodomera (odporúčame uzatváracie ventily) a tiež zaistiť užívateľovi prečítať odkazy a údaje uvedené na štítku vodomera spolu s výrobným číslom.
  10. Po montáži môžu na vodomer pôsobiť pnutie a chvenie prenášané rozvodom vody. Zvláštnu pozornosť venujte súosovosti vodovodných vedení, rozteči hrdiel zhodných s rozmermi vodomera a tiež zhode s platnými predpismi a smernicami týkajúcimi sa rozmiestneniu pevných bodov potrubia.
  11. Prvé otvorenie uzatváracieho ventilu (naplnenie vodomera) vykonávajte pomaly tak, aby náhle zvýšenie tlaku nepoškodilo vodomer.
  12. Všetky činnosti spojené s voľbou, montážou a osadením vodomera prevádzajte podľa platných noriem, nariadení zákonov atď. pod hrozbou straty záruky.

## **PREVÁDZKOVÁ CHARAKTERISTIKA A KONŠTRUKCIA VODOMERU**

- Zhoda so smernicou 2004/22/ES
- Zapečatený mosadzný plášť
- Dvojité otočné upínanie; nemagnetické svorníky, z nerezovej ocele AISI 316; vďaka ktorým sa turbína otáča v rovnováhe za každých prietokových i montážnych podmienok
- Vstupný filter, príslušné plochy
- Ochrana proti vonkajším magnetom
- Vnútorne regulačné zariadenie
- Vnútorne ústrojenstvo z umelej hmoty, nenavlhavé, odolné proti usadeninám, odolné proti mechanickému opotrebeniu
- Menovitý tlak (PN) 16 bar
- Montáž: vo zvislej alebo vodorovnej polohe. Poznámka: bez nutnosti použitia priamočiarych rúrok nad alebo pod vodomerom
- Max. teplota vody v potrubí: 50°C alebo 90°C podľa typu vodomera.
- Výrobné číslo je umiestnené na ciferníku vodomera v číselnom tvare alebo ako čiarový kód
- 100% výroby je preverované v 3 bodoch charakteristickej hydraulické krivky (Q1, Q2, Q3) na meracích stanovištiach v súlade s ISO 4064/3 a ISO 4185 [EN 14154/III] a atestom európskej metrologickej firmy

Upoważniony przedstawiciel producenta:

Ferro S.A.

32-050 Skawina, ul. Przemysłowa 7

tel./fax 012 2562100 / 012 2767606

e-mail: [info@ferro.pl](mailto:info@ferro.pl)

[www.ferro.pl](http://www.ferro.pl)

Producent i gwarant:

Maddalena S.p.A.

Via G.B. Maddalena 2/4,

33040 Povoletto (UD)

ITALY

NOVASERVIS,

Merhautova 208, Brno, CZ,

Grupa FERRO,

[www.novaservis.cz](http://www.novaservis.cz)



# **FERRO®**

**WODOMIERZE  
WATER METERS  
СЧЕТЧИКИ ДЛЯ ВОДЫ  
PENTRU AROMETRE  
VODOMĚRY  
VODOMERY**



**www.ferro.pl**